

130804

1) Rechnungsadresse/ Customer Invoice address/ Adresse Facturation Client

Magna PT S.p.A
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

5) Lieferantenschrift/Supplier address/ Adresse du fournisseur
GGB France EURL
Site ANNECY
65 Chemin de la Prairie
F-74009 ANNECY
Lieferanten-Kontr.-Nr/Supplier(s) Code No/ N° Code fournisseur:

Lieferscheine- Delivery Document/ Bon de Livraison

3) No 81027811
4) Versanddatum Shipping date 16.11.2020
Date d'expédition

Rechnung/Invoice/Facture

8) Datum / Date 16.11.2020

91000326

10) Ihr Zeichen Customer Identif Reference Client	11) Bestell-Nr. Order No Data Date No de la commande	15) Zusatzdaten d. Best Customer addit Data Indic. Complern. Client	12) Unsere Abteilung Supplier Department Departement fournisseur	13) Hausruf Tel. Ext Tél. Ext	14) Unsere Auftrags-Nr Supplier ref No ordre fournisseur
GRYZEWSKI	550003087903		AUTOMOTIVE		3150001367

19) Versandart Type of shipment Mode d'expédition	20) Frö Paid Franco	UNFREI UNPAID PORT	21) Verpackungsart Packaging Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envol	23) Gewicht/Weight/Poids Brutto / Gross / Brut: 657,000 Netto / Net / Net: 642,900
			KLT		

25) Versandanschrift/ Ship to Address/ Adresse d'expédition

Magna PT S.p.A,
Via dei Ciclamini 4,
I-70026 MODUGNO BA

26) Abladestellen-Code/ Unloading location- Lieu de déchargement

27) Pos	28) Teilnummer des Empfängers/Customer Part No Prefix/prefixe Basic/Base Suffix/Suffixe	29) Bezeichn d. Lieferung/Delivery description Designation des marchandises 29a) Verpackungseinzelh Lauf kart-Nr/ Packaging details and tag No/ date emballage et Nb carte suivante	30) Menge Quantity Quantité	31) Mengenein Unit of M Unité	40) Empfängervermerke / Receiver notices /Avis du receveur Menge Quantity Quantité +/- Vermerke Remarks Notes
---------	--	---	-----------------------------------	-------------------------------------	--

000010	2507606600 Charge No: 515528 119 - 900 -	BB1412DP4-P1 120780533 50108h2339 KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCEITAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 107.100 Quantità effettiva: 107.100 Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 3 Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO Data controllo: 18/11/20 Firma:	107.100	PCS	KUEHNE+NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (CA) 18 NOV 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"
--------	--	--	---------	-----	---

42) Elgangsverm. / Receivers remarks / Remarques réception	43) Mengenprüfung / Quantity check / Contrôle quantité	44) Güteprüfung / Quality check / Contrôle qualité	45) Empfangen / Receiver / Receveur	46) Rechnungsprüfung / Invoice check / Contrôle facture
Datum Date				
Name Nom				



1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) <i>GGB France EURL</i>		MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE <div style="text-align: center;">CMR No</div> Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the international Carriage of goods by road (CMR)																																				
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) <i>LandService sp. z o.o.</i>		16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) LandService sp. z o.o. al. Jana Pawła II 27 00-867 Warszawa NIP 527-291-11-78 tel. +48 511 773 773																																				
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) <i>Warszawa</i>		17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country) <i>LandService sp. z o.o.</i>																																				
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) <i>12.11.2020 Warszawa</i>		18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																																				
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached GGB France EURL 63 Chemin de la Prairie - BP 2074 74003 ANNECY Cedex France																																						
6 Cochy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and numbers	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg <i>575</i>	12 Objętość w m ³ Umfang m ³ Volume in m ³																																
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions		19 Postanowienia szczególne Besondere Vereinbarungen Special agreements																																				
14 Postanowienia odnośnie przewoznego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone /Freight Carriage paid <input type="checkbox"/> Przewoźne nieopłacone /Unfreight Carriage forward		<table border="1"> <tr> <th>20</th> <th>Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by</th> <th>Nadawca Absender Sender</th> <th>Waluta Währung Currency</th> <th>Odbiorca Empfänger Consignee</th> </tr> <tr> <td>Przewoźne Fracht Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty Ermäßigungen Reductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo Zwischensumme Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty Nebengebühren Supplement, charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem Gesamtsumme Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		20	Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne Fracht Carriage charges					Bonifikaty Ermäßigungen Reductions					Saldo Zwischensumme Balance					Dopłaty Nebengebühren Supplement, charges					Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous					Razem Gesamtsumme Total to be paid				
20	Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																																		
Przewoźne Fracht Carriage charges																																						
Bonifikaty Ermäßigungen Reductions																																						
Saldo Zwischensumme Balance																																						
Dopłaty Nebengebühren Supplement, charges																																						
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous																																						
Razem Gesamtsumme Total to be paid																																						
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Establissement in <i>11.10.2020</i>		15 Zapłata /Rückzahlung/ Cash on delivery <div style="text-align: right; font-size: 24px;">18 NOV 2020</div>																																				
22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender GGB France EURL Chemin de la Prairie - BP 2074 ANNECY Cedex France		23 LandService sp. z o.o. al. Jana Pawła II 27 00-867 Warszawa NIP 527-291-11-78 tel. +48 511 773 773																																				
24 Przesyłka otrzymano /Güter empfangen/ Goods received Miejscowość Ort Place <i>18 NOV 2020</i> Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee Ricevuto con riserva di verifica di qualità e quantità																																						

Rubryki obliczeniowe i listy liniowe wypełnia przewoźnik. Die mit fett gedruckten Linien abgegrenzten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

Ważność oraz odpowiedzialność nadawcy Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders To be completed on the sender's responsibility

Ważność oraz odpowiedzialność nadawcy Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders To be completed on the sender's responsibility

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania załączek, należy podać w ostatnim wierszu, klasę, liczbę oraz w demyngu, progu, fiore, Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie prozentuale der Buchstabe. In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.